

## 2 Tesalonika

<sup>1</sup> Pol, Sailas, Timoti weim,  
Tesalonika sios, Tamada Negur, Odug Jesus  
Kristus ado bun ufaregef ã bun, pas enei matotof:

<sup>2</sup> Wau ifenëya wau inosiya ado, Tamada Negur,  
Odug Jesus Kristus ado bunem, ã bun ibodöf.

### *De Fiyëya Ado Kosëya*

<sup>3</sup> Turamã tar, amã ã nigin faimud Negur de  
mafiyëf bagai, are de age mafiyëf, ere nigin,  
ãgenei momoiya fau fau odugef iselef, agog fen, ã  
ganan abob nigin wauĩ laa fiya anĩ odugef. <sup>4</sup> Anĩ  
nigin, amã Negur nẽ sios atun, ã momoi ge fen, ã  
kafĩ fiya darau ganan ado walegef bun to fese gef  
nigin selĩ kulõ mafedig.

<sup>5</sup> Enei ganan anim, Negur nẽ es fiya are tutuk  
anĩ yaoref. Anĩ bunem, ã Negur nẽ tano nigin  
kisi falauf, ã anĩ nigin kafĩ fiya walegef. <sup>6</sup> Negur  
ĩ madur bagai. Ī morõ difeneik anidi morõ  
ifenëdiyof, <sup>7</sup> ã morõ walegef, ĩ karika ifeneif,  
amãg ifanamãf. Anĩ Odug Jesus, in engel megeir  
adodo geid, yã bale fitotoleya bun saa ilunem  
isiyouf bun wõ youf. <sup>8</sup> Idi Negur keleĩ sã ado, neda  
Odug Jesus nẽ biya od to dõ difedig anidi, darau  
ifenëdiyof. <sup>9</sup> Idi daũ fiya faimud ibodkeleya nẽ  
kafĩ fiya dale fen, Odug mala bun tamal ado,  
yogon megeir nẽ fula fiya medeïya bun tamal,  
irudiyof. <sup>10</sup> Naa anĩ bun, ĩ isi, yogon fateul tamo  
kayau bun tamal, fula fiya medeïya yale di, ĩ nigin  
momoi den anidi ganan, ĩ nigin meleid yũ yalouf.

Are ã gediyouf, ere nigin, ã nemã od nigin momoi gen.

<sup>11</sup> Anĩ nigin amã ã nigin toku kosẽ maudig, are neda Negur iweigneik anĩ kilei, ã kisi feleya inoyeĩf nigin, takag, Negur in megeir bunem, er eb er eb biya gan an ã ago gouf nigin kisi gef anĩ ado, ãgenei momoiya nẽ kabĩ gan an kisi falauf nigin.

<sup>12</sup> Amã age ma kosẽ maudig, are neda Negur ado Odug Jesus Kristus neid wau ifenẽya bunem, neda Odug Jesus yana ã atun fula fiya medeĩya yale di, ãg ĩ bun fula fiya medeĩya walogouf nigin age mafedig.

## 2

### *Lo Wal Fiya Tamo Wõ Youf*

<sup>1</sup> Turamã tar, Neda Odug Jesus Kristus isiyouf nigin ado, ĩ wagen guru tagauf nigin, amã ã marokeneik, <sup>2</sup> Odug nẽ naa mogo isin yeya anĩ, profet od, wogõya be, pas amã bunem isin ya anĩ karĩg fen, to kaisã terẽg fen, wauĩ kui youf.

<sup>3</sup> Naab taka taka bun, taka nem to idegneĩf nigin lo weleg, ere nigin, fau kiwai ketem wõ ye fen, lo wal fiya tamo, are daũ fiya bun ileya nẽ anĩ wõ ye bure fele di, naa are isiyouf. <sup>4</sup> ĩ kiwai ino fen, er eb er eb gan an waitou de fen, seli dabidig anĩ ĩ farumen ineneĩd fen, ĩ yogo Negur nẽ tempel bun ibod ken, ĩ yogo nigin Negur ye kurõ fesiyouf.

<sup>5</sup> Aya ã geid tabod ken, enei nigin arokeneĩdig anĩ, ã to karĩ welegef de? <sup>6</sup> Gama er ebem ironnek are ã keleĩ, age fe di, fau yogon sain bun bagai, ĩ wõ youf. <sup>7</sup> Lo wal fiya nẽ waa megeir mogo kabĩ yalef, anĩ ere, ĩ gama ironnek anim irouf ile

iwaikalauf. <sup>8</sup> Age fe di, lo wal fiya tamo yaorouf, ï Odug Jesus in awa yau nese Yam yukeis fen, Odug isiya nē medeīya anim ï daū falauf. <sup>9</sup> Lo wal fiya tamo nē isiya, de Satan nē kabī ado susu fel, idegēya memelik, uris ado, ereb urug bagai fire fire ganan inodiyouf. <sup>10</sup> Agef fen, sesen ganan bunem idi inanakelef anidi idegnēdiyof. Idi inanakelef, ere nigin, idi momoi nigin waud laaf fen, kel gei fediyof anī ditoron. <sup>11</sup> Age fiya nigin, Negur idegēya total sur fe di, idi anī nigin momoi douf. <sup>12</sup> Are idi momoi nē nigin to momoi de fen, sesen nigin waud al fen anidi ganan, Negurem es fediyof nigin age fef.

### *Megeir Ifareya*

<sup>13</sup> Anī ere, amā faimud, ā, turamā tar Odug nē oboi nigin, Negur de mafiyēf bagai, ere nigin, gariya bun, Negur, Awa Ur ā fateul ineneīya nigin kabī yalef bunem ado, ā momoi nē nigin momoi gef bunem, kel gei yeīf nigin igirnein. <sup>14</sup> ï nemā biya od bunem enei bun iweignein, are ā neda Odug Jesus Kristus nē fula fiya medeīya anī walogouf nigin age fen. <sup>15</sup> Anī nigin, turamā tar, megeir ufareg fen, sigoramam wogōya bunem ado pas bunem, mafelnein anī uroug kafī wala-gauf.

<sup>16</sup> Neda Odug Jesus Kristus ï yogo ado Tamada Negur, ï ada nigin wau laa fen ado, yogon wau ifenēya bunem, faimud ibodkeleya nē wau yale-seya ado wau iseya biya ifanadan anī, <sup>17</sup> ā wauī yaleseya difenei ken, ereb ereb biya ganan ago gef ado od wogōya bun megeir difeneīf nigin oromak.

### 3

#### *Kosē Nigin To Fiya*

<sup>1</sup> Od idīya nigin, turamā tar, Odug nē od, ā bun age fef gen, kaisā bagai iyokel fen, tamo kayau atun fula fiya medeīya yalouf nigin, amā nigin kosē gouf. <sup>2</sup> Agog fen, amā tamo idodōya ado sesen bun tamal yalelnamāf nigin kosē gouf, ere nigin, tamo gananem momoiya sã. <sup>3</sup> Anī ere, Odug ī yogon od dō fiya biya, ī ā megeir ifenei ken, Satan bun tamal kulatun yeīf. <sup>4</sup> Amā Odug bun momoi mauf, are amā ā marokeneik anī ago gef ulagauf. <sup>5</sup> Odug āgenei wauī itoneī di, Negur nē wau laa fiya ado Kristus nē feseya sã megeir ifareya bun ilauf nigin oromak.

#### *Fō Temeleid Wedereid Irouya*

<sup>6</sup> Odug Jesus Kristus yana bunem, turamā tar, amā ā marokeneik, tureī tar fō temeleid ganan, amā mafelnein kilei to mata dibodōdig anidi so wiyēdigouf. <sup>7</sup> Amā age mafen anī naig ge dō gouf nigin, ā aug keleī. Amā ā geid tabodon sain bun, amā to fō faman. <sup>8</sup> Age ma fen, amā taka nē saaf na yaleya sã to mon. Age fiya ban, amā ā atun taka morō to mafenēf nigin, bō ado gaa ado kabī total malen. <sup>9</sup> Amā ā bun tamal isennēya yaleya kisi feleya, anī ere, to age mafen, ere nigin, ā amā bun ulemāg fen, āg agog dō gouf nigin. <sup>10</sup> Amā ā geid tabodon sain bun, amā nun enei mafenein: “Taka ī kabī to yalouf are, ī saaf to yāf.”

<sup>11</sup> Amā ā atun tunī fō temeleid yeya anī karī maun. Idi fō temeleid, anī ere, idi dogo nigin kabī to dale fen, taka nigin dogol wogoī dedig. <sup>12</sup> Tamo

age fediya nigin, Odug Jesus Kristus yana bunem, amã total bagai moro ken, wedereid marouf, dẽ desil fen, dogo naumeid nigin kabĩ dalouf. <sup>13</sup> Aug nigin, turamã tar, biya ago gouf nigin to fõ yeif.

<sup>14</sup> Taka ã pas enei bun marokeneik anĩ to dõ fouf are, dẽ wiyẽ kalagauf. ã mama fouf nigin, weim to nigal ũgouf. <sup>15</sup> Anĩ ere, ã kiwai gen to ulogouf, ã tureĩ gen weder urougauf.

### *Idikeleya Nẽ Aanya*

<sup>16</sup> Gama wau inosiya nẽ Odug ã yogo, sain ganan bun, naab ganan bun, wau inosiya ifeneif. Odug ã ganan geid ibodõf.

<sup>17</sup> Aya, Pol, aya imaum aanya enei atotof, are neu pas ganan bun aya yug imauba. Aya eig afe atotodig.

<sup>18</sup> Neda Odug Jesus Kristus nẽ wau ifenẽya ã ganan bun ibodõf.

**Mata Ifeněya Ně Od**  
**The New Testament in the Marik Language of Papua**  
**New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Marik**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Marik

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 0868934534

**The New Testament**

in Marik

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-07-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

d7099f9d-3bdf-5620-8eb3-7e6c51cab7ea